

Germany-Berlin: Printing and delivery services

OJ S 100/2015 27/05/2015

Contract notice**Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Auswärtiges Amt, Referat 118

Postal address: Auswärtiges Amt, 11013 Berlin bzw. Werderscher Markt 1

Town: Berlin

Postal code: 10117

Country: Germany

For the attention of: Frau Fromm

E-mail: 118-1@diplo.de

Telephone: +49 3050003013

Fax: +49 3050003433

Internet address(es):General address of the contracting authority: www.diplo.de**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

Other: Diplomatie

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

118-1-212.04/1-00283 Druck Tatsachen über Deutschland.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 15: Publishing and printing services on a fee or contract basis

Main site or place of performance: 300.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Druck und Weiterverarbeitung des Handbuchs „Tatsachen über Deutschland“ in bis zu 19 verschiedenen Sprachfassungen bzw. in bis zu 9 verschiedenen Sprachfassungen als Kurzfassung für Jugendliche sowie Versand an den Versanddienstleister gemäß Leistungsbeschreibung.

II.1.6. CPV code(s)

79823000 Printing and delivery services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Erste Auflage Handbunch ca. 200 000 Exemplare, ca. 176 Seiten plus 6 Umschlagseiten (2 Klappen einseitig), aufgeteilt in bis zu 19 verschiedene Sprachfassungen und die Kurzfassung für Jugendliche mit 6 Kapiteln in einer Auflage von mindestens 50 000 Exemplaren mit ca. 72 Seiten und 8 Umschlagseiten (jeweils 2 Seiten Klappen) in bis zu 9 Sprachfassungen; geplante Druckausführung in der 35.-42. KW 2015 für die erste Auflage.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes
Number of possible renewals: 1

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 18.8.2015. Completion 31.12.2018

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Keine.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

AGB des AA und VOL/B § 17.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Keine, aber Erklärung über gesamtschuldnerische Haftung der Bietergemeinschaft ist zwingend.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Eigenerklärung gemäß Anlage 4 der Vergabeunterlagen und Angaben im Firmenbogen gemäß Anlage 6 der Vergabeunterlagen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Anlage 3 a – Katalog Ausschlusskriterien – vollständig ausgefüllt und unterschrieben;
— Nachweis über bestehende Betriebshaftpflichtversicherung in Höhe von mind. 500 000 EUR für Schäden bei Druck und Weiterverarbeitung mittels Kopie gem. Anlage 3a und Anlage 6;
— Erklärung über den Gesamtumsatz der letzten 3 Jahre gemäß Anlage 3a und Anlage 6;
— Nennung der beabsichtigten Subunternehmer gem. Anlage 3a;
— Nachweis der Qualifikation der für das Projekt AA vorgesehenen Mitarbeiter gemäß Anlage 3a;
— Anlage 4 – Eigenerklärung – vollständig ausgefüllt und unterschrieben;
— Anlage 5 – Selbstauskunft UM-QM – vollständig ausgefüllt und unterschrieben;
— Anlage 6 – Firmenbogen – vollständig ausgefüllt und unterschrieben;
— Beschäftigtenanzahl und –struktur gemäß Anlage 6;
— Angaben von Referenzgebern mit Telefonnummern gem. Anlage 3 und Anlage 6;
— kostenlose Überlassung der in Anlage 3a und Anlage 6 benannten Referenzprodukte; bzw. entsprechende Erklärungen/Nachweise, die im Heimatland des Bieters üblich sind.
Minimum level(s) of standards possibly required: Siehe Anlage 3a Ausschlusskriterien.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:
— Angaben aus Anlage 3 a Ausschlusskriterien;
— Angaben aus Anlage 5 Selbstauskunft;
— Angaben aus Anlage 6 Firmenbogen.
Minimum level(s) of standards possibly required:
Siehe Anlage 3a Ausschlusskriterien.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

118-1-212.04/1/00283-TüD Druck

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 16.6.2015 - 10:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

6.7.2015 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 31.8.2015

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 6.7.2015 - 10:00

Place:

Berlin.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Postal address: Villemombler Str. 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

E-mail: info@bundeskartellamt.bund.de

Internet address: <http://www.bundeskartellamt.de>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Unternehmen haben einen Anspruch auf Einhaltung der bieter- und bewerberschützenden Bestimmungen über das Vergabeverfahren gegenüber dem öffentlichen Auftraggeber, dem Auswärtigen Amt. Sieht sich ein am Auftrag interessiertes Unternehmen durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften in seinen Rechten verletzt, ist der Verstoß unverzüglich beim Auswärtigen Amt zu rügen (§ 107 Abs. 3 Nr. 1 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)).

Verstöße, die aufgrund der Bekanntmachung oder der Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zu der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Angebotsabgabe oder Bewerbung gegenüber dem Auswärtigen Amt geltend gemacht werden. Teilt das Auswärtige Amt dem Unternehmen mit, seiner Rüge nicht abhelfen zu wollen, so kann das Unternehmen nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang dieser Rügeerwidern einen Nachprüfungsantrag bei der Vergabekammer stellen (§ 107 GWB).

Bieter, deren Angebote für den Zuschlag nicht berücksichtigt werden sollen, werden vor dem Zuschlag gemäß § 101 a GWB darüber informiert. Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage (bzw. bei elektronischer Übermittlung 10 Kalendertage) nach Absendung dieser Information durch das Auswärtige Amt geschlossen werden. Diese Frist beginnt am Tag nach Absendung der Information durch das Auswärtige Amt.

Die Unwirksamkeit gem. § 101 b Abs. 1 GWB kann nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kenntnis des Verstoßes, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

22.5.2015